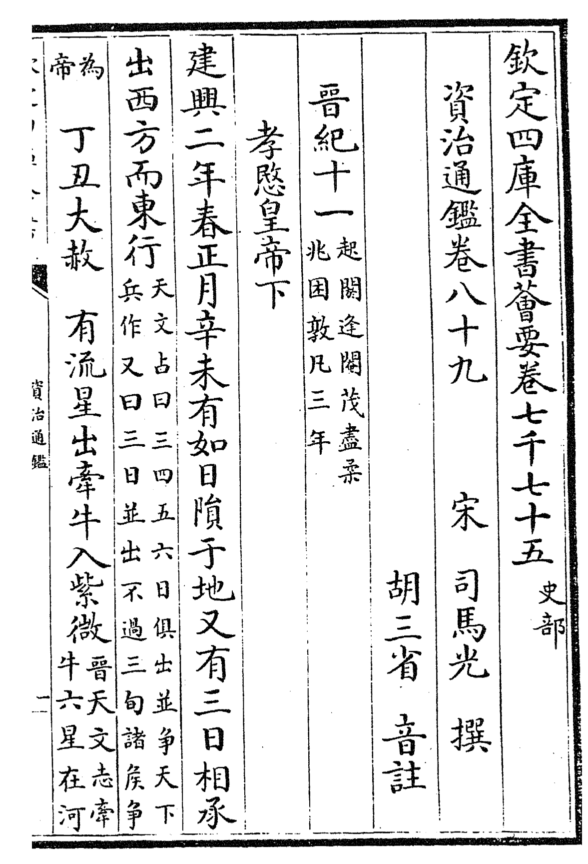
摛藻堂四庫全書薈要

史部



資治通鑑卷八十九　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀十一　起閼逢閹茂盡柔兆困敦凡三年

孝愍皇帝下

建興二年春正月辛未有如日隕于地又有三日相承出西方而東行　天文占曰三四五六日俱出並爭天下兵作又曰三日並出不過三旬諸侯爭為帝

丁丑大赦　有流星出牽牛入紫微　晉天文志牽牛六星在河

鼓南光燭地墜于平陽北化為肉長三十步廣二十七步長直亮翻廣古曠翻後倣此漢主聰惡之惡烏路翻以問公卿陳元達以為女寵太盛亡國之徵考異曰載記元達等曰臣恐後庭有三后之事按立三后在明年於時未也聰曰此陰陽之理何關人事聰后劉氏賢明聰所為不道劉氏每規正之己丑劉氏卒謚曰武宣自是嬖寵競進後宮無序矣嬖卑義翻又博計翻聰置丞相等七公七公見下自晉王粲至中山王曜是也又置輔漢等十六大將軍輔漢都護中軍上軍撫軍鎮衛京前後左右上下軍輔國冠軍龍驤虎牙等大將軍各配兵二千以諸子為之

又置左右司隸各領戶二十餘萬萬戶置一內史單于左右輔各主六部十萬落六部蓋胡羯鮮卑氐羌巴蠻或曰烏九非巴蠻也單音蟬萬落置一都尉左右選曹尚書並典選舉自司隸以下六官皆位亞僕射以其子粲為丞相領大將軍錄尚書事進封晉王江都王延年錄尚書六條事錄尚書六條事始見於此

沈約志曰晉康帝世何充讓錄表云咸康中分置三錄王導錄其一荀崧陸曄各錄六條事然則似有二十四條若止有十二條則荀陸各錄六條導又何所司乎若導總錄荀陸分掌則不得復云導錄其一也其後每置二錄輙云各錄六條事又似止有十二條十二條者不知悉何條也江右張華江左庾亮並經關尚書七條則

亦不知皆何事也余按宋元嘉以後江夏王義恭始興王濬南譙王義宣皆録尚書六條事沈氏世仕江左歴位通顯且不知為何事後之人何所取徵杜佑曰何充讓録表曰咸康中分置三録王導録其一荀崧陸曄各録二條事晉氏度江有吏部祠部左民五兵度支五尚書是五條也晉初有吏部三公客曹駕部屯田度支六曹太康有吏部殿中五兵田曹度支左民六曹蓋六條也如杜佑之言則六條蓋六曹也沈約以何充表各録二條為各録六條致有此誤

汝陰王景為太師王育為太傅任顗為太保馬景為大司徒朱紀為大司空中山王曜為大司馬　壬辰王子春等及王浚使者至襄國石勒匿其勁卒精甲羸師虚府以示之羸倫為翻北面拜使者而受書浚

遺勒麈尾遺于季翻麈腫庾翻麋屬尾能生風辟蠅蚋晉王公貴人多執麈尾以玉為柄勒陽不敢執懸之於壁朝夕拜之曰我不得見王公見其所賜如見公也復遣董肇奉表于浚期以三月中旬親詣幽州奉上尊號復扶又翻上時掌翻亦修牋于棗嵩求并州牧廣平公勒問浚之政事於王子春子春曰幽州去歲大水人不粒食五穀不登故不粒食浚積粟百萬不能賑贍刑政苛酷賦役殷煩忠賢内離邊釁日深人皆知其將亡而浚意氣自若曾無懼心方更置立臺閣布列百官自謂漢高

魏武不足比也勒撫几笑曰王彭祖真可擒也浚使者還薊計（薊音計）具言石勒形孰寡弱款誠無二浚大悅益驕怠不復設備　楊虎掠漢中吏民以奔成梁州人張咸等起兵逐楊難敵（楊虎楊難敵攻漢中事始上卷上年）難敵去咸以其地歸成於是漢嘉涪陵漢中之地（漢嘉本前漢青衣縣屬蜀郡後漢順帝陽嘉二年改曰漢嘉蜀分立漢嘉郡）皆為成有成主雄以李鳳為梁州刺史任回為寧州刺史李恭為荊州刺史雄虛已好賢隨才授任（好呼到翻）命太傅驤養民於內李鳳等招懷於外刑政寛

簡獄無滯因興學校置史官校戶教翻其賦民男丁歲穀三斛女丁半之疾病又半之戶調調徒絹不過數丈綿數兩事少役希少詩沼翻釣翻賦也民多富實新附者皆給復除復方目翻是時天下大亂而蜀獨無事年穀屢熟乃至閭門不閉路不拾遺漢嘉夷王冲歸朱提審炤建寧爨量皆歸之朱提音銖時炤與照同爨取亂翻夷人姓也量與𤕤同居良翻巴郡嘗告急云有晉兵雄曰吾常憂琅邪微弱遂為石勒所滅以為耿耿耿古幸翻耿耿憂也不圖乃能舉兵使人欣然然雄朝無儀品爵位濫

謚朝直遥翻吏無祿秩取給於民軍無部伍號令不肅此其所短也　二月壬寅以張軌為太尉涼州牧封西平郡公王浚為大司馬都督幽冀諸軍事荀組為司空領尚書左僕射兼司隷校尉行留臺事劉琨為大將軍都督并州諸軍事朝廷以張軌老病拜其子寔為副刺史副刺史前此未有也　石勒纂嚴將襲王浚而猶豫未發張賓曰夫襲人者當出其不意今軍嚴經日而不行豈非畏劉琨及鮮卑烏桓為吾後患乎勒曰然為之奈何賓曰彼三

方智勇無及將軍者將軍雖遠出彼必不敢動且彼未謂將軍便能懸軍千里取幽州也輕軍往返不出二旬藉使彼雖有心比其謀議出師比必寐翻吾已還矣且劉琨王浚雖同名晉臣實為仇敵若修牋于琨送質請和質音致下同琨必喜我之服而快浚之亡終不救浚而襲我也用兵貴神速勿後時也勒曰吾所未了右侯已了之了決也吾復何疑復扶又翻下敢復同遂以火宵行至栢人栢人縣屬趙國唐為邢州堯山縣殺主簿游綸以其兄統在范陽恐泄軍謀故也

遣使奉牋送質于劉琨自陳罪惡請討浚以自效琨大喜移檄州郡稱已與猗盧方議討勒勒走伏無地求拔幽都以贖罪令便當遣六修南襲平陽除僭偽之敗類降知死之逋羯敗類謂劉聰逋羯謂石勒降户江翻羯居謁翻順天副民翼奉皇家斯乃曩年積誠靈祐之所致也浚琨為勒所玩弄而不自覺宜其相繼而覆亡也　考異曰琨集檄首云三月庚午朔五月甲戌按石勒以壬申克幽州蓋時晉陽尚未知也欲叙琨事畢然後叙勒事故置此三月勒軍達易水王浚督護孫緯馳遣白浚緯于貴翻将勒兵拒之游統禁之浚将佐皆曰用兵不

厭詐必有詭計請擊之浚怒曰石公來正欲奉戴我耳敢言擊者斬衆不敢復言浚設饗以待之壬申勒晨至薊薊音計　考異曰三十國春秋先言癸酉勒取幽州後言壬午勒晨至薊按劉琨表曰勒以三月三日徑掩薊城然則當言壬午是也叱門者開門猶疑有伏兵先驅牛羊數千頭聲言上禮言欲以牛羊上浚以為禮上時掌翻實欲塞諸街巷塞悉則翻浚始懼或坐或起勒既入城縱兵大掠浚左右請禦之浚猶不許勒升其聽事中庭曰聽事言受事察訟於是漢晉皆作聽事六朝以來乃始加广作廳並他經翻浚乃走出堂皇堂無四壁曰皇勒衆執之勒名浚妻

與之並坐執浚立於前浚罵曰汝敢調乃公（調田聊翻戲也）何凶逆如此勒曰公位冠元台（冠古玩翻）手握彊兵坐觀本朝傾覆（朝直遥翻下同）曾不救援乃欲自尊為天子非凶逆乎又委任姦貪殘虐百姓賊害忠良毒徧燕土（燕於賢翻）此誰之罪也使其將王洛生以五百騎送浚于襄國浚自投于水束而出之斬于襄國市勒殺浚麾下精兵萬人浚將佐爭詣軍門謝罪饋賂交錯前尚書裴憲從侍中郎荀綽獨不至勒召而讓之曰王浚暴虐孤討而誅之諸人

皆來慶謝二君獨與之同惡將何以逃其戮乎對曰憲等世仕晉朝荷其榮祿（荷下可翻）浚雖凶麤猶是晉之藩臣故憲等從之（裴憲奔幽州見八十七卷懷帝永嘉五年）不敢有貳明公苟不修德義專事威刑則憲等死自其分（分扶問翻）又何逃乎請就死不拜而出勒名而謝之待以客禮綽勗之孫也勒數朱碩棗嵩等以納賄亂政為幽州患（事見上卷上年數所具翻）責游統以不忠所事皆斬之（以統欲以范陽私附之也）籍浚將佐親戚家貲皆至巨萬惟裴憲荀綽止有書百餘袠鹽米各十

餘斛而已（袠與帙同直質翻書卷編次成帙）勒曰吾不喜得幽州喜得二子以悳為從事中郎綽為參軍分遣流民各還鄉里勒停薊二日焚浚宮殿以故尚書燕國劉翰行幽州刺史戍薊置守宰而還（還從宣翻又如字）孫緯遮擊之勒僅而得免勒至襄國遣使奉王浚首獻捷于漢漢以勒為大都督督陝東諸軍事（此陝東亦取分陝之義而授之耳）驃騎大將軍東單于（驃足妙翻单音蟬）增封十二郡勒固辭受二郡而已劉琨請兵於拓跋猗盧以擊漢會猗盧所部兵騎萬餘家謀應

石勒猗盧悉誅之不果赴琨約琨知石勒無降意乃大懼降戶江翻上表曰東北八州勒滅其七勒入鄴殺都督東燕王騰冠信都殺冀州刺史王斌襲鄄城殺兗州刺史袁孚攻新蔡殺豫州刺史新蔡王確襲蒙城擒青州都督苟晞克上白斬青州刺史李惲攻信都殺冀州刺史王象攻定陵殺兗州刺史田徽襲幽州擒王浚除李惲田徽王浚承制所授是滅其七也先朝所授存者惟臣朝直遙翻勒據襄國與臣隔山山自太行恒山至于幽碣連延不斷襄國在山東晉陽在山西朝發夕至城塢駭懼雖懷忠憤力不從願耳劉翰不欲從石勒乃歸段匹磾匹磾遂據薊城磾丁奚翻王浚從事中郎陽裕耽之兄子也逃

犇令支令支縣漢屬遼西故孤竹君之國晉省段氏據之為國都應劭曰令音鈴裴松之曰支其兒翻師古曰令又音郎定翻杜佑曰令支今北平郡盧龍縣即其地依段疾陸眷會稽朱左車魯國孔纂泰山胡母翼自蓟逃奔昌黎依慕容廆會工外翻廆戶罪翻是時中國流民歸廆者數萬家廆以冀州人為冀陽郡據魏收地形志冀陽郡當置於漢北平平剛縣界豫州人為成周郡成周屬豫州之地故以為郡名青州人為營丘郡前漢志遼西臨渝縣有渝水首受白狼水南流逕營丘城西廆所置郡也并州人為唐國郡并州古唐國也廆因以名郡成周唐國二郡所置地闕初王浚以邵續為樂陵太守屯厭次厭次本前漢平原郡

之富平縣後漢明帝更名厭次晉分屬樂陵為治所丁度集韻厭於琰翻九域志曰相傳秦始皇東遊厭氣碣石次舍於此因以為名魏收曰樂陵郡厭次縣有富城邵續居之浚敗續附於石勒勒以續子乂為督護浚所署勃海太守東萊劉胤棄郡依續謂續曰凡立大功必杖大義君晉之忠臣奈何從賊以自汙乎汙烏故翻會段匹磾以書邀續同歸左丞相睿續從之其人皆曰今棄勒歸匹磾其如乂何續泣曰我豈得顧子而為叛臣哉殺異議者數人勒聞之殺乂續遣劉胤使江東使疏吏翻睿以胤為參軍以續為平原太守石

勒遣兵圍續匹磾使其弟文鴦救之勒引去　襄國大饑穀二升直銀一斤肉一斤直銀一兩　杜弢將王真襲陶侃於林障（水經註林障在江夏沌陽縣沔水逕沌陽縣北又東逕林障故城北宋白曰晉江夏郡治林障義熙元年方徙夏口）侃犇灄中周訪救侃擊弢兵破之（灄書涉翻丁度曰灄水名在西陽水經註溳水過江夏安陸縣而東南流分為二水東通灄水西入于沔）夏

五月西平武穆公張軌寢疾遺令文武將佐務安百姓上思報國下以寧家己丑軌薨（考異曰帝紀作壬辰今從前凉錄鈔前凉錄鈔又曰葬建陵蓋張祚借號後追尊其墓耳）長史張寔等表世子寔攝父位

重斯氏翻

漢中山王曜趙染寇長安六月曜屯渭汭春秋左氏傳曰虢公敗戎于渭汭杜預曰水之隈曲曰汭王肅曰汭入也呂忱曰汭者水相入也即渭水入河處汭儒稅翻染屯新豐索綝將兵出拒之索昔各翻綝丑林翻染有輕綝之色長史魯徽曰晉之君臣自知強弱不敵將致死於我不可輕也染曰以司馬模之彊吾取之如拉朽事見八十七卷懷帝永嘉五年拉落合翻索綝小豎豈能汙吾馬蹄刀刃邪晨帥輕騎數百逆之汙烏故翻帥讀曰率下同曰要當獲綝而後食綝與戰于城西新豐城西也染兵敗而歸悔曰吾不用魯徽之言以

至此何面目見之先命斬徽徽曰將軍愚愎以取敗乃復忌前害勝復扶又翻下同愎弼力翻忌前忌人在前害勝害勝己者誅忠良以逞忿猶有天地將軍其得死於枕席乎詔加索綝驃騎大將軍尚書左僕射錄尚書承制行事驃匹妙翻曜染復與將軍殷凱帥衆數萬向長安考異曰晉春秋作段凱今從麴允傳麴允逆戰於馮翊允敗收兵夜襲凱營凱敗死曜乃還攻河内太守郭默于懷列三屯圍之默食盡送妻子為質請糴於曜糴畢復嬰城固守曜怒沈默妻子於河而攻之質音

致沈持林翻默欲投李矩於新鄭新鄭縣漢屬河南郡晉省其地當在滎陽郡界周宣王弟鄭桓公本封京兆之鄭縣其子武公邑于虢鄶之間遂為鄭國左傳鄭莊公曰吾先君新邑于此後遂為新鄭縣以別京兆之鄭矩使其甥郭誦迎之兵少不敢進少詩沼翻會劉琨遣參軍張肇帥鮮卑五百餘騎詣長安道阻不通還過矩營矩說肇使擊漢兵說輸芮翻漢兵望見鮮卑不戰而走默遂率衆歸矩漢主聰名曜還屯蒲坂　秋趙染攻北地麴允拒之染中弩而死中竹仲翻　石勒始命州郡閱實戶口戶出帛二匹穀二斛　冬十月以張寔為都

督涼州諸軍事涼州刺史西平公　十一月漢主聰以晉王粲為相國大單于摠百揆粲少有俊才自為宰相驕奢專恣遠賢親佞嚴刻愎諫國人始惡之為後粲為靳準所弑

吴人之怨謀作亂使吴興功曹徐馥矯稱叔父丞相從事中郎札之命收合徒衆以討王導刁協豪傑翕然附之孫皓族人弼亦起兵於廣德以應之

張本少詩照翻遠于願翻惡烏路翻　周勰以其父遺言見上卷建興元年勰音協因

沈約曰廣德縣疑是吴所立屬宣城郡按今廣德軍即其地宋白曰廣德縣本秦鄣郡地漢以為故鄣縣

三年春正月徐馥殺吳興太守袁琇琇音秀又音酉有衆數千欲奉周札為主札聞之大驚以告義興太守孔侃勰知札意不同不敢發馥黨懼攻馥殺之孫弼亦死札子續亦聚衆應馥左丞相睿議發兵討之王導曰今少發兵則不足以平寇少詩沼翻多發兵則根本空虚續族弟黄門侍郎莚莚夷然翻忠果有謀請獨使莚往足以誅續睿從之莚晝夜兼行至郡將入遇續於門謂續曰當與君共詣孔府君有所論續不肯入莚牽逼與俱坐定莚謂孔侃

曰府君何以置賊在坐（坐徂卧翻）續衣中常置刀即操刀逼莚（操千高翻）莚叱郡傳教吳曾格殺之（傳教郡吏也宣傳教令者也）莚因欲誅勰札不聽委罪於從兄邵而誅之莚不歸家省母（從才用翻省悉景翻）遂長驅而去母狼狽追之睿以札為吳興太守莚為太子右衛率以周氏吳之豪望故不窮治撫勰如舊（率如字治直之翻）

詔平東將軍宋哲屯華陰（華陰縣前漢屬京兆後漢晉屬弘農郡華戶化翻）

成主雄立后任氏

二月丙子以琅邪王睿為丞相大都督督中外諸軍事南陽王保為相

國荀組為太尉領豫州牧劉琨為司空都督幷冀幽三州諸軍事琨辭司空不受　南陽王模之敗也見八十七卷懷帝永嘉五年都尉陳安往歸世子保於秦州保命安將千餘人討叛羌寵待甚厚保將張春疾之譖安云有異志請除之保不許春輒伏刺客以刺安安被創馳還隴城隴縣城也前漢屬天水後漢改天水為漢陽晉省以刺七亦翻被皮義翻創出良翻遣使詣保貢獻不絕使疏吏翻　詔進拓跋猗盧爵為代王置官屬食代常山二郡常山已為石勒所有拓跋氏建國曰代始此　猗盧請幷州從事鴈門

莫含於劉琨姓譜莫姓 楚莫敖之後琨遣之含不欲行琨曰以并州單弱吾之不材而能自存於彊敵之間者代王之力也吾傾身竭貲以長子為質而奉之者庶幾為朝廷雪大恥也琨以長子遵質於猗盧長知兩翻幾居希翻卿欲為忠臣柰何惜共事之小誠而忘狥國之大節乎往事代王為之腹心乃一州之所賴也含遂行猗盧甚重之常與參大計猗盧用灋嚴國人犯灋者或舉部就誅老幼相攜而行人問何之曰往就死無一人敢逃匿者 王敦遣陶侃甘卓

等討杜弢前後數十戰弢將士多死乃請降於丞相睿弢土刀翻將即亮翻降戶江翻睿不許弢遺南平太守應詹書遺于季翻自陳昔與詹共討樂鄉本同休戚後在湘中懼死求生遂相結聚見八十七卷懷帝永嘉五年儻以舊交之情為明枉直為于偽翻下同使得輸誠盟府時琅邪王睿為東南方鎮盟主故曰盟府厠列義徒或北清中原或西取李雄以贖前愆雖死之日猶生之年也詹為啓呈其書且言弢益州秀才羅尚刺益州舉弢秀才為于偽翻素有清望為鄉人所逼今悔惡歸善宜命使撫納以息江

湘之民使疏吏翻睿乃使前南海太守王運受弢降赦其反逆之罪以弢為巴東監軍監工銜翻弢既受命諸將猶攻之不已弢不勝憤怒遂殺運復反勝音升復扶又翻遣其將杜弘張彥殺臨川內史謝摛吳孫亮太平二年分豫章東部都尉立臨川郡摛丑之翻遂陷豫章三月周訪擊彥斬之弘奔臨賀臨賀縣漢屬蒼梧郡吳分立臨賀郡

漢大赦改元建元考異曰十六國春秋建元元年在晉建興二年同編修劉恕言今晉州臨汾縣嘉泉村有漢太宰劉雄碑云嘉平五年歲在乙亥二月六日立然則改建元在乙亥二月後也

雨血於漢東宮延明殿太弟乂惡之以問太傅崔

瑋太保許遐瑋遐說乂曰（雨于具翻惡烏路翻說輸芮翻）主上往日以殿下為太弟者欲以安衆心耳其志在晉王久矣（聰子粲封晉王）王公已下莫不希旨附之今復以晉王為相國羽儀威重踰於東宮萬機之事無不由之諸王皆置營兵以為羽翼（事見上年）事勢已去殿下非徒不得立也朝夕且有不測之危不如早為之計今四衛精兵不減五千（謂東宮左右前後四衛率所統兵也）相國輕佻止煩一刺客耳（佻他彫翻）大將軍無日不出其營可襲而取（粲弟勃海王敷時為大將軍）餘王並幼固易

奪也易以豉翻苟殿下有意二萬精兵指顧可得鼓行入雲龍門宿衛之士孰不倒戈以迎殿下者大司馬不慮其為異也大司馬謂中山王曜乂弗從東宮舍人荀裕告璋遐勸乂謀反東宮舍人太子舍人之職又以太弟居東宮漢主聽收璋遐於詔獄假以他事殺之使冠威將軍卜抽將兵監守東宮冠古玩翻監工銜翻禁乂不聽朝會朝直遙翻乂憂懼不知所為上表乞為庶人并除諸子之封褒美晉王請以為嗣抽抑而弗通

漢青州刺史曹嶷盡得齊魯間郡縣嶷魚力翻自鎮臨菑有

衆十餘萬臨河置戍石勒表稱嶷有專據東方之志請討之漢主聰恐勒滅嶷不可復制復扶又翻下同弗許聰納中護軍靳準二女月光月華靳居𢜣翻立月光為上皇后劉貴妃為左皇后月華為右皇后左司隸陳元達極諫聰置左右司隸以為並立三后非禮也聰不悅以元達為右光禄大夫外示優崇實奪其權於是太尉范隆等皆請以位讓元達聰乃復以元達為御史大夫儀同三司月光有穢行行下孟翻元達奏之聰不得已廢之月光慙恚自殺恚於避翻

聽恨元達　夏四月大赦　六月盜發漢霸杜二陵及薄太后陵漢薄太后葬南陵在霸陵之南得金帛甚多詔收其餘以實內府　辛巳大赦　漢大司馬曜攻上黨八月癸亥敗劉琨之衆於襄垣曜欲進攻陽曲襄垣縣屬上黨郡陽曲琨所居也敗補邁翻漢主聰遣使謂之曰使疏吏翻長安未平宜以為先曜乃還屯蒲坂　陶侃與杜弢相攻弢使王貢出挑戰挑徒了翻侃遥謂之曰杜弢為益州小吏盜用庫錢父死不奔喪卿本佳人何為隨之天下寧有白頭賊邪言為賊者不得至老貢

初横脚馬上聞侃言斂容下脚侃知可動復遣使諭之截髮為信貢遂降於侃貢叛侃見上卷元年降戶江翻下同弢衆潰遁走道死考異曰弢傳云弢逃遁不知所在晉春秋云城潰弢投水死今從帝紀侃與南平太守應詹進克長沙長沙杜弢之巢穴也湘州悉平丞相睿承制赦其所部進王敦鎮東大將軍加都督江揚荊湘交廣六州諸軍事江州刺史敦始自選置刺史以下寖益驕横横戶孟翻初王如之降也見上卷懷帝永嘉六年敦從弟稜愛如驍勇從才用翻驍堅堯翻請敦配已麾下敦曰此輩險悍難畜悍下罕翻又矦

（盱翻畜許六翻）汝性狷急（狷吉掾翻）不能容養更成禍端稜固請乃與之稜置左右甚加寵遇如數與敦諸將角射爭鬬（數所角翻）稜杖之如深以為恥及敦潛畜異志稜每諫之敦怒其異已密使人激如令殺稜如因閑宴請劒舞為歡稜許之如舞劒漸前稜惡而呵之（惡烏路翻）如直前殺稜敦聞之陽驚亦捕如誅之　初朝廷聞張光死（光死見上卷元年）以侍中第五猗為安南將軍（考異曰周訪傳云征南大將軍今從杜曾傳）監荆梁益寧四州諸軍事荆州刺史（監工銜翻）自武關出杜曾

迎猗於襄陽為兄子娶猗女（為于偽翻）遂聚兵萬人與猗分據漢沔陶侃既破杜弢乘勝進擊曽有輕曽之志司馬魯恬諫曰凡戰當先料其將今使君諸將無及曽者未易可逼也（易以豉翻）侃不從進圍曽於石城（水經註沔水南逕石城西城因山為固晉羊祜鎮荆州立晉惠帝元康九年分江夏西部都尉置竟陵郡治石城今郢州長壽縣即其地）曽軍多騎兵（騎奇寄翻）密開門突侃陳（陳讀曰陣）出其後反擊之侃兵死者數百人曽將趨順陽（趨七喻翻）下馬拜侃告辭而去時荀崧都督荆州江北諸軍事屯宛（江當作沔宛於元翻）曽引兵

圍之崧兵少食盡少詩照翻欲求救於故吏襄城太守石覽崧小女灌年十三帥勇士數十人帥讀曰率下同踰城突圍夜出且戰且前遂達覽所又為崧書求救於南中郎將周訪訪遣子撫帥兵三千與覽共救崧曾乃遁去曾復致牋於崧求討丹水賊以自效丹水縣前漢屬弘農郡後漢屬南陽郡晉屬順陽郡賢曰丹水故城在今鄧州內鄉縣西南臨丹水復扶又翻下同崧許之陶侃遺崧書曰杜曾凶狡所謂鴟梟食母之物梟堅堯翻一曰流離爾雅作鶹鷅陸璣草木疏曰梟也關西人謂之流離大則食其母爾雅有茅鴟今鴟鳩也似鷹而白怪鴟即鴟鵂也梟鴟土梟也孔穎達

曰鵶惡聲之鳥一名鵩與梟一名鴟詩瞻卬云為鴟為梟是也俗説以為土梟非也陸璣疏云鵶大如班鳩綠色惡聲之鳥也入人家凶賈誼所謂服鳥是也其肉甚美可為羮臛又可為炙漢供御物各隨其時唯鵶冬夏尚施之以其美故也遺于季翻此人不死州土未寧足下當識吾言識職吏翻記也崧以宛中兵少藉曾為外援不從曾復帥流亡二千餘人圍襄陽數日不克而還　王敦嬖人吳興錢鳳疾陶侃之功屢毀之嬖卑義翻又博計翻侃將還江陵欲詣敦自陳朱伺及安定皇甫方回諫曰公入必不出侃不從既至敦留侃不遣左轉廣州刺史以其從弟丞相軍諮祭

酒廙為荊州刺史從才用翻廙逸職翻又羊至翻荊州將吏鄭攀馬儁等詣敦上書留侃敦怒不許攀等以侃始滅大賊而更被黜謂滅杜弢也衆情憤惋惋烏貫翻又以廙忌戾難事遂帥其徒三千人屯涢口水經註涢水出蔡陽縣東南過隨縣又南過江夏安陸縣又東南分為二水西入于沔者謂之涢口涢音云西迎杜曾廙為攀等所襲奔于江安江安縣屬南平郡武帝太康元年分孱陵置杜曾與攀等北迎第五猗以拒廙廙督諸軍討曾復為曾所敗敦意攀承侃風旨被甲持矛將殺侃出而復還者數四敗補邁翻被皮義翻復扶又翻侃正色

曰使君雄斷當裁天下（斷丁亂翻）何此不决乎因起如厠諮議參軍梅陶長史陳頒言於敦曰周訪與侃親姻如左右手（訪與侃結友以女妻侃子瞻）安有斷人左手而右手不應者乎（斷丁管翻）敦意解乃設盛饌以餞之（饌雛戀翻又雛晥翻）侃便夜發敦引其子瞻為參軍初交州刺史顧祕卒州人以祕子壽領州事帳下督梁碩起兵攻壽殺之碩遂專制交州王機自以盜據廣州（見上卷懷帝永嘉六年）恐王敦討之更求交州會杜弘詣機降（杜弘杜弢將也弢敗弘走降機降戶江翻下同）敦欲因機以討

碩乃以降杜弘為機功轉交州刺史機至鬱林鬱林秦桂林郡地漢武帝平南越更置鬱林郡唐潯州桂平縣古鬱林郡所治布山縣地也碩迎前刺史修則子湛行州事以拒之機不得進乃更與杜弘及廣州將溫邵交州秀才劉沈謀復還據廣州陶侃至始興吳孫皓甘露元年分桂陽南部都尉立始興郡治漢曲江縣唐為韶州沈持林翻州人皆言宜觀察形勢不可輕進侃不聽直至廣州廣州治南海郡番禺縣諸郡縣皆已迎機矣杜弘遣使偽降侃知其謀進擊弘破之遂執劉沈於小桂秦置桂林郡漢武帝改曰鬱林郡治布山桂林為縣屬馬吳孫皓鳳凰三

年分立桂林郡因謂桂林為小桂陶弘景曰始興桂陽縣即是小桂遣督護許高討王機走之機病死於道高掘其尸斬之諸將皆請乘勝擊溫邵侃笑曰吾威名已著何事遣兵但一函紙自定耳乃下書諭之邵懼而走追獲於始興杜弘詣王敦降廣州遂平侃在廣州無事輒朝運百甓於齋外甓蒲歷翻瓴甋也暮運於齋內人問其故荅曰吾方致力中原過爾優逸恐不堪事故自勞耳王敦以杜弘為將寵任之　九月漢主聰使大鴻臚賜石勒弓矢策命勒為陝東伯陝失冉翻得

專征伐拜刺史將軍守宰封列侯歲盡集上上時掌翻集其所授官爵及其人之姓名而上之漢大司馬曜冠北地詣以麴允為大都督驃騎將軍以禦之驃匹妙翻騎奇寄翻冬十月以索綝為尚書僕射都督宮城諸軍事曜進扳馮翊太守梁肅犇萬年秦櫟陽縣漢高祖改曰萬年屬馮翊晉屬京兆曜轉冦上郡麴允去黃白城軍于靈武漢北地郡之靈武縣也以兵弱不敢進帝屢徵兵於丞相保保左右皆曰蝮蛇螫手壯士斷腕漢書齊王曰蝮蠚手則斬手盖以為不如此則流毒於一身至於死也螫音釋斷丁管翻下同腕烏貫翻今劉曜方盛且宜

斷隴道以觀其變從事中郎裴詵曰今虵已螫頭頭可斷乎保乃以鎮軍將軍胡崧行前鋒都督須諸軍集乃發麴允欲奉帝往就保索綝曰保得天子必逞其私志乃止於是自長安以西不復貢奉朝廷復扶又翻百官饑乏採稆以自存稆音呂禾自生曰稆　涼州軍士張冰得璽文曰皇帝行璽獻於張寔僚屬皆賀寔曰是非人臣所得留遣使歸于長安晋諸征鎮能知君臣之分者張氏父子而已璽斯氏翻　四年春正月司徒梁芬議追尊吴王晏右僕射索綝等引魏明帝詔

以為不可魏明帝詔見七十一卷太和三年乃贈太保謚曰孝考異曰本傳晏謚敬王今從愍帝紀漢中常侍王沈宣懐中宮僕射郭猗等沈持林翻皆寵幸用事漢主聽游宴後宮或三日不醒或百日不出自去冬不視朝政事一委相國粲唯殺生除拜乃使沈等入白之沈等多不白而自以其私意決之故勲舊或不叙而姦佞小人有數日至二千石者軍旅歲起將士無錢帛之賞而後宮之家賜及僮僕動至數千萬沈等車服第舍踰於諸王子弟中表為守令者三十

餘人皆貪殘為民害（謂他姓與沈等子弟有中表親者沈持林翻守式又翻）靳準闔宗諂事之郭猗與準皆有怨於太弟乂猗謂相國粲曰殿下光文帝之世孫主上之嫡子四海莫不屬心（屬之欲翻）奈何欲以天下與太弟乎且臣聞太弟與大將軍謀因三月上巳大宴作亂事成許以主上為太上皇大將軍為皇太子又許衛軍為大單于（聽以子驥為大將軍子勱為衛大將軍皆粲弟也又按時以子敷為大將軍敷卒後乃以驥為之）三王處不疑之地（處昌呂翻）並握重兵以此舉事無不成者然三王貪一時之利不顧

父兄事成之後主上豈有全理殿下兄弟固不待言東宫相國單于當在武陵兄弟何肯與人也武陵兄弟當是乂之諸子單音蟬相息亮翻令禍期甚迫宜早圖之臣屢言於主上主上篤於友愛以臣刀鋸之餘終不之信願殿下勿泄密表其狀殿下儻不信臣可名大將軍從事中郎王皮衛軍司馬劉惇假之恩意許其歸首首式救翻以問之必可知也粲許之猗密謂皮惇曰二王逆狀主上及相國具知之矣卿同之乎二人驚曰無之猗曰兹事已决吾憐卿親

舊并見族耳因歔欷流涕歔音虚欷許既翻又音希二人大懼叩頭求哀猗曰吾為卿計卿能用之乎相國問卿卿但云有之若責卿不先啓卿即云臣誠負死罪然仰惟主上寛仁殿下敦睦苟言不見信則陷於誣譖不測之誅故不敢言也皮悸許諾粲名問之二人至不同時而其辭若一粲以為信然靳準復說粲曰殿下宜自居東宮時乂居東宮復扶又翻以領相國使天下早有所繫今道路之言皆云大將軍衛將軍欲奉太弟為變期以季春若使太弟得

天下殿下無容足之地矣粲曰為之奈何準曰人告太弟為變主上必不信宜緩東宮之禁使賓客得往來太弟雅好待士（好呼到翻）必不以此為嫌輕薄小人不能無迎合太弟之意為之謀者然後下官為殿下露表其罪（為于偽翻）殿下收其賓客與太弟交通者考問之獄辭既具則主上無不信之理也粲乃令卜抽引兵去東宮（去年聰令卜抽將兵監守東宮）少府陳休左衛將軍卜崇為人清直素惡沈等（惡烏路翻下同）雖在公座未嘗與語沈等深疾之侍中卜幹謂

休崇曰王沆等勢力足以回天地卿輩自料親賢孰與竇武陳蕃言陳蕃之賢竇武之親且為宦官所困況休崇等乎休崇曰吾輩年踰五十職位已崇唯欠一死耳死於忠義乃為得所安能俛首佤眉以事閹豎乎佤與低同音都黎翻去矣卜公勿復有言復扶又翻下同二月漢主聽出臨上秋閤殿之西閤也命收陳休卜崇及特進綦母達太中大夫公師彧尚書王琰田歆大司農朱諧並誅之皆宦官所惡也卜幹泣諫曰陛下方側席求賢而一旦戮卿大夫七人皆國之忠良無乃不

可乎藉使休等有罪陛下不下之有司下戶豤翻暴明其狀天下何從知之詔尚在臣所未敢宣露卜幹為侍中詔經門下因留之而諫願陛下孰思之因叩頭流血王沈叱幹曰卜侍中欲拒詔乎聽拂衣而入免幹為庶人太宰河間王易考異曰晉春秋易作士通今從載記大將軍勃海王敷御史大夫陳元達金紫光祿大夫西河王延等皆詣闕表諫曰王沈等矯弄詔旨欺誣日月內諂陛下外佞相國威權之重侔於人主多樹姦黨毒流海內知休等忠臣為國盡節為于偽翻恐發

其姦狀故巧為誣陷陛下不察遽加極刑痛徹天地徹敕列翻通也賢愚傷懼令遺晉未殄巴蜀不賓石勒謀據趙魏曹嶷欲王全齊嶷魚力翻王于況翻陛下心腹四支何處無患乃復以沈等助亂誅巫咸戮扁鵲臣恐遂成膏肓之疾馬融曰巫咸殷巫也扁鵲古良醫也秦醫緩視晉侯曰疾不可為也居膏之上肓之下攻之不可達之不及藥不至馬杜預曰心下為膏肓鬲也徐曰肓音荒說文曰心下鬲上也扁補典翻後雖救之不可及已請免沈等官付有司治罪治直之翻聽以表示沈等笑曰羣兒為元達所引遂成癡也沈等頓首泣曰臣等小人

過蒙陛下識拔得洒掃閨閤而王公朝士疾臣等如讐又深恨陛下願以臣等膏鼎鑊（膏居號翻潤也）則朝廷自然雍穆矣聰曰此等狂言常然卿何足恨乎聰問沈等於相國粲粲盛稱沈等忠清聰悅封沈等為列侯太宰易又詣闕上疏極諫聰大怒手壞其疏（壞音怪）三月易忿恚而卒易素忠直陳元達倚之為援得盡諫諍及卒元達哭之慟曰人之云亡邦國殄悴（詩大雅瞻卬之辭悴秦醉翻）吾既不復能言安用默默苟生乎歸而自殺　初代王猗盧愛其

少子比延欲以為嗣使長子六修出居新平城而黜其母建興元年猗盧築新平城新平城唐謂之新城在朔州界少詩照翻長知兩翻六修有駿馬日行五百里猗盧奪之以與比延六修來朝朝直遙翻猗盧使拜比延六修不從猗盧乃坐比延於其步輦步輦不駕馬使人輓之使人導從從才用翻出遊六修望見以為猗盧伏謁路左至乃比延六修慚怒而去猗盧召之不至大怒帥衆討之為六修所敗帥讀曰率敗補邁翻猗盧微服逃民間有賤婦人識之遂為六修所弒拓拔普根先守外境聞難來赴

攻六修滅之(難乃旦翻)普根代立國中大亂新舊猜嫌迭相誅滅左將軍衛雄信義將軍箕澹(澹徒覽翻又徒濫翻)久佐猗盧為衆所附謀歸劉琨乃言於衆曰聞舊人忌新人悍戰(舊人索頭部人也新人晉人及烏桓人也悍侯旰翻又下罕翻)欲盡殺之將奈何晉人及烏桓皆驚懼曰死生隨二將軍乃與琨質子遵帥晉人及烏桓三萬家馬牛羊十萬頭歸于琨(質音致帥讀曰率下同)琨大喜親詣平城撫納之琨兵由是復振夏四月普根卒其子始生普根母惟氏立之(惟氏猗㐌之妻)張寔下令所

部吏民有能舉其過者賞以布帛羊米賊曹佐高昌隗瑾曰自漢以來公府方州郡國諸曹有掾有屬有左史前漢書西域傳車師國有高昌壁唐書曰高昌國漢車師前王庭也後破高昌置西州觀此則河西張氏固嘗於高昌之地置郡縣至後魏時始為高昌國也隗五罪翻今明公為政事無巨細皆自決之或興師發令府朝不知府朝謂僚佐所集之處朝直遥翻萬一違失謗無所分羣下畏威受成而已如此雖賞之千金終不敢言也謂宜少損聰明少詩照翻凡百政事皆延訪羣下使各盡所懷然後採而行之則嘉言自至何必賞也寔悅從之增瑾位三等

寔遣將軍王該帥步騎五千入援長安且送諸郡貢計貢土物也計計帳也詔拜寔都督陝西諸軍事陝失冉翻以寔弟茂為秦州刺史　石勒使石虎攻劉演于廩丘幽州刺史段匹磾使其弟文鴦救之磾丁奚翻虎拔廩丘演奔文鴦軍虎獲演弟啓以歸　寧州刺史王遜嚴猛喜誅殺喜許記翻五月平夷太守雷炤懷帝永嘉五年遜表分牂牁朱提建寧立平夷郡即漢平夷鄨二縣之地鄨盖康音鼈平樂太守董霸平樂郡證以隋志蓋置於越嶲郡之邛部川然不知誰所置也樂音洛帥三千餘家叛降於成帥讀曰率降戶江翻　六月丁巳朔

日有食之　秋七月漢大司馬曜圍北地太守麴昌（晉北地郡領泥陽富平二縣耳）大都督麴允將步騎三萬救之曜遶城縱火烟起詐天使反間紿允曰郡城已陷往無及也衆懼而潰曜追敗允於磻石谷（間古莧翻敗補邁翻磻蒲官翻魏收地形志北地郡銅官縣有石樂山）允犇還靈武曜遂取北地允性仁厚無威斷（斷丁亂翻）喜以爵位悅人（喜許記翻）新平太守竺恢始平太守楊像扶風太守竺爽安定太守焦嵩皆領征鎮杖節加侍中常侍村塢主帥小者猶假銀青將軍之號（征鎮四征四鎮將軍號也銀青

（將軍加將軍號而假以銀印青綬帥音所類翻）然恩不及下故諸將驕恣而士卒離怨關中危亂允告急於焦嵩嵩素侮允曰須允困當救之曜進至涇陽渭北諸城悉潰（涇陽縣前漢屬安定郡班志曰开頭山在縣西禹貢涇水所出東北至陽陵入渭過郡三行千六十里此言曜至涇陽渭北諸城悉潰則其兵已在池陽陽陵二縣間言在涇水之陽非安定之涇陽縣也）曜獲建威將軍魯充散騎常侍梁緯少府皇甫陽曜素聞充賢募生致之既見賜之酒曰吾得子天下不足定也充曰身為晉將國家喪敗不敢求生（緯于貴翻將子亮翻喪息浪翻）若蒙公恩速死為幸曜曰

義士也賜之劒令自殺梁緯妻辛氏美色曜名見將妻之妻如字辛氏大哭曰妾夫已死義不獨生且一婦人而事二夫明公又安用之曜曰貞女也亦聽自殺皆以禮葬之

漢主聽立故張后侍婢樊氏為上皇后三后之外佩皇后璽綬者復有七人璽斯氏翻綬音受復扶又翻下同據載記三后二靳氏及劉氏樊氏為四　考異曰劉聰載記曰四后之外按時靳上皇后已死唯三后耳云四誤也嬖寵用事刑賞紊亂嬖卑義翻又博計翻紊音問大將軍敷數涕泣切諫數所角翻聰怒曰汝欲乃公速死邪何以朝夕生來哭人數

憂憤發病卒河東平陽大蝗民流殍者什五六石勒遣其將石越帥騎二萬屯并州招納流民殍被表翻餓死於中野者曰殍散而之他方者曰流時勒蓋遣越屯上黨招納并州統內也帥讀曰率騎奇計翻民歸之者二十萬戶聰遣使讓勒勒不受命潛與曹嶷相結嶷魚力翻八月漢大司馬曜逼長安　九月漢主宴羣臣於光極殿引見太弟乂見賢遍翻乂容貌憔悴鬢髮蒼然涕泣陳謝聰亦為之慟哭悴秦醉翻為于偽翻乃縱酒極歡待之如初　焦嵩竺恢宋哲皆引兵救長安散騎常侍華輯監京兆馮

翊弘農上洛四郡兵屯霸上華戶化翻監古銜翻皆畏漢兵彊不敢進相國保遣胡崧將兵入援擊漢大司馬曜於靈臺破之三輔黃圖周文王靈臺在長安西四十里高二丈周圍百二十步崧恐國威復振則麴索埶盛麴允索綝也索昔各翻乃帥城西諸郡兵屯渭北不進遂還槐里槐里縣漢屬扶風晉屬始平郡曜攻陷長安外城麴允索綝退保小城以自固內外斷絕城中饑甚米斗直金二兩人相食死者大半亡逃不可制唯涼州義衆千人守死不移涼州義衆張軌父子所遣兵也太倉有麴數十𪌾𪌾必郢翻麴允屑

之為粥以供帝既而亦盡冬十一月帝泣謂允曰今窮厄如此外無救援當忍恥出降以活士民（降戶江翻下同）因歎曰誤我事者麴索二公也使侍中宗敞送降牋於曜（考異曰帝紀作宋敞今從晉春秋）索綝潛留敞使其子說曜曰今城中食猶足支一年未易克也（說輸芮翻易以豉翻）若許綝以儀同萬戶郡公者請以城降曜斬而送之曰帝王之師以義行也孤將兵十五年未嘗以詭計敗人（敗補邁翻）必窮兵極勢然後取之今索綝所言如此天下之惡一也輙相為戮之

為(于偽翻)若兵食審未盡者便可勉強固守(強其兩翻)如其糧竭兵微亦宜早寤天命甲午宗敞至曜營乙未帝乘羊車肉袒銜璧輿櫬出東門降(櫬初覲翻)羣臣號泣攀車執帝手帝亦悲不自勝(號戶刀翻勝音升)御史中丞馮翊吉朗歎曰吾智不能謀勇不能死何忍君臣相隨北面事劉曜乎乃自殺曜焚櫬受璧使宗敞奉帝還宮丁酉遷帝及公卿以下於其營辛丑送至平陽壬寅漢主聰臨光極殿帝稽首於前(稽音啓)麴允伏地慟哭扶不能起聰怒囚之允

自殺聰以帝為光禄大夫封懷安矦以大司馬曜為假黄鉞大都督督陜西諸軍事太宰封秦王大赦改元麟嘉以麴允忠烈贈車騎將軍謚節愍矦允則忠矣然猶在吉朗之後乎以索綝不忠斬于都市平陽都市也尚書梁允侍中梁濬等及諸郡守皆為曜所殺華輯犇南山

干寳論曰昔高祖宣皇帝以雄才碩量應時而起性深阻有若城府而能寛綽以容納行數術以御物而知人善采拔言胷中有城府者多不能寛容任數於用術者多不能用人而宣帝能之也

是百姓與能（謂天下皆推其能能莫與爭也）大象始構（劉良曰象法也言晉之興成大法從此始立也）世宗承基太祖繼業咸黜異圖用融前烈（謂內誅李豐夏侯玄外平毋丘儉文欽諸葛誕）至于世祖遂享皇極（呂延濟曰享當也皇極天子位也）仁以厚下儉以足用和而不弛寬而能斷（斷丁亂翻）掩唐虞之舊域班正朔於八荒（八荒謂八方之外戎荒之地）于時有天下無窮人之諺（呂尚曰言百姓盡富）雖太平未洽亦足以明民樂其生矣（樂音洛）武皇既崩山陵未乾而變難繼起宗子無維城之助（乾音干宗子謂八王構難詩曰宗子維城）師尹

無具瞻之貴詩曰赫赫師尹民具爾瞻朝為伊周夕成桀跖謂楊駿衛瓘張華等國政迭移於亂人禁兵外散於四方方岳無鈞石之鎮關門無結草之固三十斤為鈞四鈞為石左傳秦伐晉晉魏顆敗秦師獲杜回顆夢老人結草以亢杜回杜回躓而顛故獲之土宇淪陷二帝失尊何哉樹立失權託付非才四維不張而苟且之政多也貫誼策曰禮義廉恥是謂四維四維不張國乃滅亡夫基廣則難傾根深則難拔理節則不亂膠結則不遷李周翰曰理節謂政教有條理節度也膠固也言君布仁惠之根基深廣又不失理節則人心固結而不可遷也昔之有天下者所

以能長久用此道也周自后稷愛民十六王而武始君之后稷子不窋不窋子鞠鞠子公劉公劉子慶節慶節子皇僕皇僕子差弗差弗子毀隃毀隃子公非公非子高圉高圉子亞圉亞圉子公叔祖類公叔祖類子古公亶父古公亶父子季歷季歷子文王文王子武王凡十六王其積基樹本如此其固今晉之興也其創基立本固異於先代矣加以朝寡純德之人鄉乏不貳之老周官有鄉老不貳謂不貳過者朝直遥翻風俗淫僻耻尚失所言所恥者非所恥所尚者非所尚也學者以莊老為宗而黜六經談者以虛蕩為辯而賤名檢行身者以放濁為通而狹節

信進仕者以苟得為貴而鄙居正當官者以望空為高而笑勤恪呂延濟曰望空謂不識是非但望空署名而已是以劉頌屢言治道傅咸每糾邪正頌咸事並見武紀惠紀治直吏翻皆謂之俗吏其倚杖虚曠依阿無心者皆名重海内若夫文王日昃不暇食仲山甫夙夜匪懈者蓋共嗤黙以為灰塵矣文王自朝至于日中昃不遑暇食用咸和萬民仲山甫夙夜匪懈以事一人由是毀譽亂於善惡之實情慝奔於貨欲之塗選者為人擇官官者為身擇利呂延濟曰言選者不復為官擇賢為官者但擇所利而趨譽音余為于偽翻

世族貴戚之子弟陵邁超越不拘資次悠悠風塵皆奔競之士列官千百無讓賢之舉子真著崇讓而莫之省劉寔字子真崇讓論見八十二卷武帝太康十年省悉景翻子雅制九班而不得用劉頌字子雅九班之制見同上其婦女不知女工任情而動有逆于舅姑有殺戮妾媵二事皆賈后為之倡父兄弗之罪也天下莫之非也禮法刑政于此大壞國之將亡本必先顛其此之謂乎左傳曰國將亡本必先顛而後枝葉從之故觀阮籍之行而覺禮教崩弛之所由事見七十八卷魏元帝景元三年行下孟翻察

庾純賈充之爭而見師尹之多僻事見七十九卷武帝泰始七年八年考平吳之功而知將帥之不讓思郭欽之謀而寤中外之有釁平吳爭功及郭欽疏並見八十一卷武帝太康元年覽傅玄劉毅之言而得百官之邪傅玄劉毅武帝時為司隸前後糾核不避貴游因其所言而得百官之邪也枎傅咸之奏錢神之論而覩寵賂之彰傅咸奏見八十二卷惠帝元康四年錢神論見八十三卷元康九年民風國勢既已如此雖以中庸之才守文之主治之劉良曰中庸謂非賢非愚之才守文謂守常平治世之主也治直之翻猶懼致亂況我惠帝以放蕩之德臨之哉

懷帝承亂即位羈以彊臣愍帝𤍽播之後徒守虛名天下之勢既去非命世之雄材不能復取之矣

石勒圍樂平太守韓據于坫城（楊正衡曰坫丁念翻余按武帝泰始中分上黨太原置樂平郡治沾沾縣沾縣漢屬上黨郡魏收地形志樂平縣有沾城師古曰沾音他兼翻載記誤作坫當讀從顏音）據請救於劉琨琨新得拓跋猗盧之衆欲因其銳氣以討勒箕澹衛雄諫曰（澹徒覽翻又徒濫翻）此雖晉民久淪異域未習明公之恩信恐其難用不若且內收鮮卑之餘穀（拓跋鮮卑也）外抄諸番之牛羊（番謂劉石也抄楚交翻）閉關守險務農

息兵待其服化感義然後用之則功無不濟矣琨不從悉發其衆命澹帥步騎二萬為前驅琨屯廣牧為之聲援（廣牧縣漢屬朔方郡漢末省朔方置廣牧縣於陘南屬新興郡非廣牧縣故地也帥讀曰率）石勒聞澹至將逆擊之或曰澹士馬精彊其鋒不可當不若且引兵避之深溝高壘以挫其銳必獲萬全勒曰澹兵雖衆遠來疲獘號令不齊何精彊之有今寇敵垂至何可捨去大軍一動豈易中還（易以豉翻）若澹乘我之退而逼之顧逃潰不暇焉得深溝高壘乎（焉於虔翻）此自亡之道也

立斬言者以孔萇為前鋒都督令三軍後出者斬勒據險要設疑兵於山上前設二伏出輕騎與澹戰陽為不勝而走澹縱兵追之入伏中勒前後來擊澹軍大破之獲鎧馬萬計雄澹帥騎千餘犇代郡帥讀曰率下同韓據棄城走并土震駭

十二月乙卯朔日有食之考異曰帝紀天文志皆誤作甲申朔宋志乙卯朔與長歷合今從之

司空長史李弘以并州降石勒劉琨為司空以弘為長史并州時治陽曲劉琨進退失據不知所為段匹磾遣信邀之己未琨帥衆從飛狐犇薊恒山在常山上曲陽縣西北有

阪號飛狐口磾丁奚翻薊音計匹磾見琨甚相親重與之結婚約為兄弟勒分徙陽曲樂平民于襄國置守宰而還孔萇攻箕澹于代郡殺之據載記萇攻澹於桑乾則此代郡乃後魏之代郡非漢晉之代郡也萇等攻賊帥馬嚴馮睹帥所類翻睹張如翻嚴睹蓋為盜於幽冀之間久而不克司冀并兗流民數萬戶在遼西迭相招引民不安業勒問計於濮陽侯張賓賓曰嚴睹本非公之深仇流民皆有戀本之志今班師振旅選良牧守使招懷之則幽冀之寇可不日而清遼西流民將相帥而至矣勒乃召萇等歸

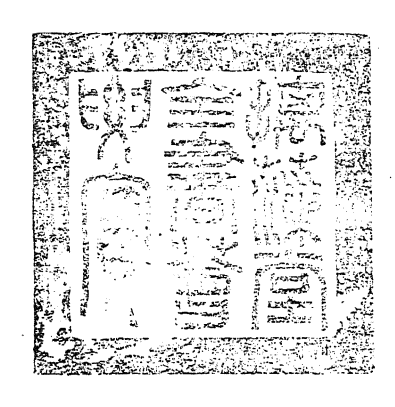
以武遂令李回為易北督護兼高陽太守武遂縣前漢屬河間國後漢晉屬安平國易北易水以北也高陽縣前漢屬涿郡後漢屬河間國武帝泰始元年分置高陽國應劭曰在高河之陽馬嚴士卒素服回威德多叛嚴歸之嚴懼而出走赴水死馮賭帥其衆降帥讀曰率回徙居易京易京公孫瓚所築流民歸之者相繼於道勒喜封回為弋陽子增張賓邑千戶進位前將軍賓固辭不受

丞相睿聞長安不守出師露次露次者出宿于野上無屋宇躬擐甲冑擐音宦移檄四方刻日北征以漕運稽期斬督運令史淳于伯刑者以刀拭

柱血逆流上至柱末二丈餘而下上時掌翻下同觀者咸以為冤丞相司直劉隗上言伯罪不至死請免從事中郎周莚等官於是右將軍王導等上疏引咎請解職睿曰政刑失中皆吾闇塞所致塞悉則翻一無所問隗性訐當時名士多被彈劾訐居謁翻被皮義翻彈徒丹翻劾戶槩翻又戶得翻睿率皆容貸由是衆怨皆歸之南中郎將王含敦之兄也以族彊位顯驕傲自恣一請參佐及守長至二十許人多非其才守式又翻長知兩翻隗劾奏含文致甚苦深文以致其罪事雖被寢而王

氏深忌疾之為王敦請誅劉隗張本　丞相睿以邵續為冀州刺史續女壻廣平劉遐聚衆河濟之間濟子禮翻睿以遐為平原内史　托䟦普根之子又卒托與拓通魏收魏書本作托䟦國人立其從父鬱律從才用翻

資治通鑑卷八十九



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣王坦修

謄錄監生臣梅[illegible]

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷九十
九十一

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷九十

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀十二 起彊圉赤奮若盡著雍攝提格凡三年

中宗元皇帝上 諱睿字景文宣帝曽孫琅邪武王伷之孫恭王覲之子諡法始建國都曰元

建武元年 是年三月方改元

春正月漢兵東略弘農太守宋哲奔江東 哲東略故棄城來奔 按屯華陰漢兵自長安東

黄門郎史淑侍御

史王冲自長安犇涼州稱愍帝出降前一日（降户江翻）使淑等齎詔賜張寔拜寔大都督涼州牧侍中司空承制行事且曰朕已詔琅邪王時攝大位君其協贊琅邪共濟多難淑等至姑臧寔大臨三日（難乃旦翻臨力鴆翻）辭官不受初寔叔父肅為西海太守（王莽置西海郡光武中興棄之至獻帝興平二年武威太守張雅請置西海郡分張掖之居延一縣以屬之雖郡名同而非王莽西海郡之地）聞長安危逼請為先鋒入援寔以其老弗許及聞長安不守肅悲憤而卒（卒子恤翻）寔遣太府司馬韓璞（時張氏保據河西有太府司馬太府少府主簿等官）

（蓋以都督府為大府涼州府為少府也璞匹角翻）撫戎將軍張閬等帥步騎一萬東擊漢（撫戎將軍蓋張氏創置帥讀曰率騎奇寄翻）命討虜將軍陳安（沈約志魏置將軍四十號討虜第十九）安故太守賈騫（晉志曰張茂分武興金城西平安故四郡為定州蓋張氏分金城西平二郡地置安故郡也按安故縣二漢屬隴西郡水經注洮水自臨洮縣東流又屈而北流逕安故縣故城西又北逕狄道縣故城西狄道時已置武始郡安故郡蓋即漢之一縣置郡）隴西太守吳紹各統郡兵為前驅又遣相國保書曰王室有事不忘投軀前遣賈騫瞻公舉動中被符命敕騫還軍（符命蓋保符下寔也遺于季翻被皮義翻）俄聞寇逼長安胡崧不進麴允持金

五百請救於崧遂決遣騫等進軍度嶺自涼州濟河度沃于嶺至狄道會聞朝廷傾覆為忠不遂憤痛之深死有餘責今更遣璞等唯公命是從璞等卒不能進而還至南安南安郡治䝠道縣卒子恤翻還從宣翻又如字諸羌斷路斷丁管翻相持百餘日糧竭矢盡璞殺車中牛以饗士泣謂之曰汝曹念父母乎曰念念妻子乎曰念欲生還乎曰欲從我令乎曰諾乃鼓譟進戰會張閬帥金城兵繼至夾擊大破之斬首數千級帥讀曰率下同先是長安謡曰秦川中血沒腕唯有涼州倚柱觀

脘烏貫翻及漢兵覆關中氐羌掠隴右雍秦之民死者什八九雍於用翻獨涼州安全　二月漢主聽使從弟暢從才用翻帥步騎三萬攻滎陽太守李矩屯韓王故壘相去七里李矩屯新鄭則韓王故壘亦在新鄭也戰國時韓滅鄭徙都之故有故壘在焉遣使招矩使疏吏翻時暢兵猝至矩未及為備乃遣使詐降於暢暢不復設備大饗渠帥皆醉降戶江翻復扶又翻帥所類翻矩欲夜襲之士卒皆恇懼恇去王翻矩乃遣其將郭誦禱於子產祠子產相鄭鄭人懷其惠為之立祠使巫揚言曰子產有教當遣神兵相助眾皆踴躍爭

進矩選勇敢千人使誦將之將即亮翻掩擊暢營斬首數千級暢僅以身免　辛巳宋哲至建康沈約曰建康本秣陵縣漢獻帝建安十六年置孫權改秣陵為建業武帝平吳還為秣陵太康三年分秣陵之水北為建業愍帝即位避帝諱改為建康稱受愍帝詔令丞相琅邪王睿統攝萬機三月琅邪王素服出次杜預曰出次避正寢舉哀三日於是西陽王羕及官屬等共上尊號西陽王羕汝南王亮之子羕余亮翻上時掌翻王不許羕等固請不已王慨然流涕曰孤罪人也諸賢見逼不已當歸琅邪耳呼私奴命駕將歸國私奴謂私所畜養而給使令之奴非以罪沒官者羕

等乃請依魏晉故事稱晉王許之辛卯即晉王位大赦改元始備百官立宗廟建社稷有司請立太子王愛次子宣城公裒欲立之裒蒲侯翻謂王導曰立子當以德導曰世子宣城俱有朗儁之美而世子年長長知兩翻王從之丙辰立世子紹為王太子封裒為琅邪王奉恭王後帝後大宗故以裒奉琅邪國祀仍以裒都督青徐兖三州諸軍事鎮廣陵以西陽王羕為太保封譙剛王遜之子承為譙王一本作譙王承音損遜宣帝之弟子也又以征南大將軍王敦為大將軍

江州牧揚州刺史王導為驃騎將軍都督中外諸軍事領中書監錄尚書事驃匹妙翻丞相左長史刁協為尚書左僕射右長史周顗為吏部尚書軍諮祭酒顗魚豈翻賀循為中書令右司馬戴淵王邃為尚書司直劉隗為御史中丞行參軍劉超為中書舍人晉志曰中書晉初置舍人通事各一人江左令舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案參軍事孔愉長兼中書郎長兼蓋自餘始於此參軍悉拜奉車都尉掾屬拜駙馬都尉行參軍舍人拜騎都尉三都尉皆漢武帝置奉車都尉掌御乘輿車駙馬都尉掌駙馬騎都尉掌監羽林騎師古曰駙副馬

也非正駕車皆為副馬一曰駙近也疾也晉武帝以宗室外戚為三都尉江左後罷奉車騎二都尉唯留駙馬都尉奉朝請諸尚公主者為之掾俞絹翻王敦辭州牧王導以敦統六州辭中外都督賀循以老病辭中書令王皆許之以循為太常是時承喪亂之後江東草創廣雅曰草造也創始也喪息浪翻刁協久宦中朝諳練舊事諳烏含翻悉也記也朝直遙翻賀循為世儒宗明習禮學凡有疑議皆取決焉

劉琨段匹磾相與歃血同盟磾丁奚翻歃色洽翻歠也期以翼戴晉室辛丑琨檄告華夷遣兼左長史右司馬溫嶠匹磾遣左長史榮邵奉表及盟

文詰建康勸進漢之禅于魏也文帝三譲魏朝羣臣累表請順天人之望比則勸進之造端也晉受魏禅何曽等亦然是時愍帝蒙塵四海無君琨等勸進為得其正温嶠羨之弟子也羨見八十六卷惠帝永興二年嶠之從母為琨妻母之姊妹為從母從才用翻琨謂嶠曰晉祚雖衰天命未改吾當立功河朔使卿延譽江南行矣勉之王以鮮卑大都督慕容廆為都督遼左雜夷流民諸軍事龍驤將軍大單于昌黎公廆不受遼左即遼東流民謂中州之民流移入遼東者廆户罪翻驤思將翻征虜將軍魯昌說廆曰今兩京覆没天子蒙塵左傳叔帶之難襄王出居于鄭使告難于魯臧文仲對曰天子蒙塵

于外敢不奔問官守說輸芮翻琅邪王丞制江東爲四海所係屬屬之欲翻明公雖雄據一方而諸部猶阻兵未服者蓋以官非王命故也謂宜通使琅邪使疏吏翻下同勸承大統然後奉詔令以伐有罪誰敢不從處士遼東高詡曰處昌呂翻霸王之資非義不濟今晉室雖微人心猶附之宜遣使江東示有所尊然後杖大義以征諸部不患無辭矣晉室雖衰慕容符姚之興其初皆借王命以自重廆從之遣長史王濟浮海詣建康勸進

漢相國粲使其黨王平謂太弟乂曰適奉中詔云京師

將有變宜衷甲以備非常又信之命宮臣皆衷甲以居粲固忌刻而又亦愚甚矣甲在衣中為衷甲粲馳遣告靳準王沈靳居忻翻沈持林翻準以白漢主聰曰太弟將為亂已衷甲矣聰大驚曰寧有是邪王沈等皆曰臣等聞之久矣屢言之而陛下不之信也聰使粲以兵圍東宮粲使準沈收氐羌酋長十餘人窮問之乂為大單于氐羌酋長屬焉故皆服事東宮酋慈由翻長知兩翻皆懸首高格格以木為之周禮牛人祭祀共其牛牲之互鄭玄曰互若今屠家之懸肉格左思吳都賦曰峭格周施呂向曰格懸網木也燒鐵灼目酋長自誣與乂謀反聰謂沈等

曰吾今而後知卿等之忠也當念知無不言勿恨往日言而不用也於是誅東宮官屬及乂素所親厚凖沈等素所憎怨者大臣數十人阬士卒萬五千餘人所阬者東宮四衛之兵也夏四月廢乂為北部王北部即匈奴後部居新興粲尋使凖賊殺之乂形神秀爽寛仁有器度故士心多附之聰聞其死哭之慟曰吾兄弟止餘二人而不相容漢主淵諸子此時惟聰乂二人在耳安得使天下知吾心邪氐羌叛者甚衆以靳凖行車騎大將軍討平之　五月壬午日有食之考異曰帝紀天文

志皆云五月丙子日食按長歷是月壬午朔無丙子今以歷為据　六月丙寅温嶠等至建康王導周顗庾亮等皆愛嶠才爭與之交是時太尉豫州牧荀組兾州刺史邵續青州刺史曹嶷寧州刺史王遜東夷校尉崔毖等皆上表勸進（顗魚豈翻嶷魚力翻毖音祕）王不許　初流民張平樊雅各聚衆數千人在譙為塢主王之為丞相也遣行參軍譙國桓宣往說平雅平雅皆請降（說輸芮翻降戶江翻下同）及豫州刺史祖逖出屯蘆洲遣參軍殷乂詣平雅乂意輕平視其屋曰可作馬廐見大鑊

曰可鑄鐵器平曰此乃帝王鑊天下清平方用之柰何毀之乂曰卿未能保其頭而愛鑊邪鑊胡郭翻鼎而無足曰鑊說文云鑊江淮人謂之鍋浙人謂之鑊平大怒於坐斬乂坐徂臥翻勒兵固守遜攻之歲餘不下乃誘其部將謝浮使殺之誘音酉將即亮翻遜進據太丘太丘縣後漢屬沛郡晉省賢曰太丘故城在今亳州永城縣西北樊雅猶據譙城與遜相拒遜攻之不克請兵於南中郎將王含桓宣時為含參軍含遣宣將兵五百助遜遜謂宣曰卿信義已著於彼今復為我說雅復扶又翻為于偽翻宣乃單馬從兩人

詰雅曰祖豫州方欲平蕩劉石倚卿為援前殷乂輕薄非豫州意也雅即詰逖降（降戶江翻）逖既入譙城石勒遣石虎圍譙王含復遣桓宣救之虎解去逖表宣為譙國內史己巳晉王傳檄天下稱石虎敢率犬羊渡河縱毒今遣琅邪王裒等九軍（帥讀曰率 裒蒲侯翻）銳卒三萬水陸四道徑造賊塲（造七到翻）受祖逖節度尋復召裒還建康（復扶又翻）秋七月大旱司冀并青雍州大蝗河汾溢漂千餘家（皆漢境也 雍於用翻）漢主聰立晉王粲為皇太子領相國大單于總

攝朝政如故（朝直遥翻）大赦　段匹磾推劉琨為大都督檄其兄遼西公疾陸眷及叔父涉復辰弟末柸等（磾丁奚翻）會于固安（固安縣漢屬涿郡魏晉改涿郡曰范陽固安曰故安劉昫曰唐易州易縣古故安縣地）共討石勒末柸說疾陸眷涉復辰曰（說輸芮翻）以父兄而從子弟恥也且幸而有功匹磾獨收之吾屬何有哉各引兵還琨匹磾不能獨留亦還薊（薊音計）以荀組為司徒

八月漢趙固襲衛將軍華薈於臨潁殺之（臨潁縣屬潁川郡華户化翻薈烏外翻）初趙固與長史周振有隙振密譖固於漢

主聽李矩之破劉暢也於帳中得聽詔令暢旣克矩還過洛陽收固斬之以振代固矩送以示固固斬振父子帥騎一千來降（帥讀曰率騎奇寄翻降戶江翻）矩復令固守洛陽鄭攀等相與拒王廙（廙羊至翻又逸職翻）衆心不壹散還橫桑口（水經沔水東南逕江夏雲杜縣又東逕左桑周昭王溺死處也村老云百姓佐昭王喪事於此故曰佐桑左桑字失體耳又東謂之橫桑言得昭王喪處也）欲入杜曾王敦遣武昌太守趙誘襄陽太守朱軌擊之攀等懼請降杜曾亦請擊第五猗於襄陽以自贖廙將赴荆州留長史劉浚鎮揚口壘（水經

註龍陂水逕郢城東北流謂之揚水水北逕竟陵縣西又北注于沔曰揚口中夏口也竟陵內史

朱伺謂廙曰伺相吏翻曾猾賊也外示屈服欲誘官軍使西

然後兼道襲揚口耳宜大部分言當大為部分以備曾掩襲分扶問翻未

可便西廙性矜厲自用以伺為老怯遂西行曾等果還

趨揚口趨七喻翻廙乃遣伺歸裁至壘即為曾所圍劉浚自

守北門使伺守南門馬雋從曾來攻壘雋妻子先在壘

中馬雋本與鄭攀同距王廙或欲皮其面以示之皮面者剝其面皮伺曰殺

其妻子未能解圍但益其怒耳乃止曾攻陷北門伺被

傷被皮義翻退入船開船底以出沈行五十步乃得免沈林翻持潛行水底日沈行曾遣人說伺曰說輸芮翻馬儁德卿全其妻子令盡以卿家内外百口付儁儁已盡心收視卿可來也伺報曰吾年六十餘不能復與卿作賊復扶又翻吾死亦當南歸妻子付汝裁之乃就王廙於甑山病創而卒甑山在竟陵界隋置甑山縣屬沔陽郡創初良翻戊寅趙誘朱軌及陵江將軍黄峻與曾戰於女觀湖水經註柞溪水出江陵縣北東注船官湖湖水又東北入女觀湖湖水又東入于揚水誘等皆敗死曾乘勝逕造沔口造七到翻威震江沔王使

豫章太守周訪擊之訪有衆八千進至沌陽沈約曰沌陽縣江左立屬江夏郡水經沔水逕沌陽縣北又東逕林障故城北沌陽者沌水之陽也沈持林翻曾銳氣甚盛訪使將軍李恒督左甄許朝督右甄訪自領中軍曾先攻左右甄楊正衡曰甄音堅戰陳有左拒右拒方陳也有左甄右甄甄左右翼也左右拒見於周鄭繻葛之戰左右甄之義見於楚穆王孟諸之田孟諸之田宋公為右孟鄭伯為左孟杜預注曰將獵張兩甄蓋晉人以左右翼為左右甄杜預取當時之言以釋左右孟也訪於陣後射雉以安衆心射而亦翻令其衆曰一甄敗鳴三鼓兩甄敗鳴六鼓趙誘子胥將父餘兵屬左甄將即亮翻力戰敗而復合馳馬告訪

訪怒叱令更進脩號哭還戰(號戶刀翻)自旦至申兩甄皆敗訪選精銳八百人自行酒飲之(飲於鴆翻)敕不得妄動聞鼓音乃進曾兵未至三十步訪親鳴鼓將士皆騰躍奔赴曾遂大潰殺千餘人訪夜追之諸將請待明日訪曰曾驍勇能戰(驍堅堯翻)向者彼勞我逸故克之宜及其衰乘之可滅也乃鼓行而進遂定漢沔曾走保武當(武當縣漢屬南陽郡晉屬順陽郡縣以武當山得名唐為均州武當郡杜佑曰郡城延岑所築)王廙始得至荊州訪以功遷梁州刺史屯襄陽(胡子序之敗梁州陷沒故令訪領梁州而屯襄陽)

冬十月丁未琅邪王裒薨　十一月己酉朔日有食之考異曰帝紀天文志皆云十一月丙子日食按長歷十月十二月皆己卯朔是月己酉朔二十八日丙子晉書元帝紀十一月有甲子丁卯若丙子朔則甲子丁卯乃在十月又劉琨集是年三月癸未朔八月庚辰朔皆與長歷合今以為據　丁卯以劉琨為侍中太尉　征南軍司戴邈上疏以為喪亂以來喪息浪翻下久喪同庠序隳廢議者或謂平世尚文遭亂尚武此言似之而實不然夫儒道深奥不可倉猝而成比天下平泰然後修之則廢墜已久矣比必寐翻又貴遊之子未必有斬將搴旗之才將即亮翻搴拔取也

從軍征戍之役不及盛年使之講肄道義良可惜也（肄羊至翻習也）世道久喪禮俗日弊猶火之消膏莫之覺也今王業肇建萬物權輿（爾雅曰權輿始也）謂宜篤道崇儒以勵風化王從之始立太學　漢主聰出畋以愍帝行車騎將軍戎服執戟前導見者指之曰此故長安天子也聚而觀之故老有泣者太子粲言於聰曰昔周武王豈樂殺紂乎（樂音洛）正恐同惡相求為患故也今興兵聚衆者皆以子業為名不如早除之聰曰吾前殺庾珉輩（殺庾珉事見八十八）

卷建興元年而民心猶如是吾未忍復殺也復扶又翻且小觀之十二月聰饗羣臣于光極殿使愍帝行酒洗爵已而更衣又使之執蓋晉臣多涕泣有失聲者尚書郎隴西辛賓起抱帝大哭聰命引出斬之使之執戟前導使之行酒洗爵使之執蓋所以屈辱之至此極矣劉聰之意正以此觀晉舊臣及遺黎之心也更工衡翻趙固與河內太守郭默侵漢河東至絳絳縣故晉都也漢屬河東郡晉屬平陽郡劉昫曰唐絳州曲沃縣漢絳縣地右司隸部民犇之者三萬餘人聰分司隸為左右騎兵將軍劉勳追擊之騎奇寄翻殺萬餘人固默引歸太子粲帥將

軍劉雅生等步騎十萬屯小平津〔帥讀曰率〕固揚言曰要當生縛劉粲以贖天子粲表於聰曰子業若死民無所望則不為李矩趙固之用不攻而自滅矣戊戌愍帝遇害於平陽〔年十八〕粲遣雅生攻洛陽固犇陽城山〔河南陽城縣有陽城山〕是歲王命課督農功二千石長吏以入穀多少為殿最〔長知兩翻少詩沼翻殿丁練翻〕諸軍各自佃作即以為稟〔佃音田稟給也〕

氐王揚茂搜卒長子難敵立與少子堅頭分領部曲〔少詩照翻〕難敵號左賢王屯下辯堅頭號右賢王屯河池〔下辯

河池二縣皆屬武都郡師古曰辨皮莧翻劉昫曰辨步莧翻下辨唐為成州同谷縣河池唐為武州盤隄縣

河南王吐谷渾卒（吐谷渾史家傳讀吐從暾入聲谷音欲）吐谷渾者慕容廆之庶兄也父涉歸分戶一千七百以隸之及廆嗣位二部馬鬬廆遣使讓吐谷渾曰先公分建有別（廆戶罪翻）（别彼列翻）奈何不相遠異（遠異者言遠去以相别異）而令馬有鬬傷吐谷渾怒曰馬是六畜（六畜馬牛羊犬豕雞畜許六翻）鬬乃其常何至怒及於人欲遠别甚易恐後會為難耳今當去汝萬里之外遂帥其衆西徙（易以豉翻帥讀曰率）廆悔之遣其長史乙那婁馮

追謝之（那與那同乙那切婁虜三字姓）吐谷渾曰先公嘗稱卜筮之言云吾二子皆當彊盛祚流後世我孽子也（孽魚列切理庶出為孽）無並大今因馬而别殆天意乎遂不復還西傅陰山而居（復扶又切傅讀曰附）屬永嘉之亂（屬之欲切會也）因度隴而西據洮水之西極于白蘭地方數千里（沙州記曰洮水出嵹臺山東北流逕吐谷渾中又東北流入塞此洮西塞外洮水之西也即沙漒沓中之地白蘭山名羌所居也至唐時丁零羌居之左屬党項右與多彌接杜佑曰白蘭羌之别種東北接吐谷渾西至叱利模徒南界郡鄂風俗物産與宕昌同）鮮卑謂兄為阿干廆追思之為之作阿干之歌吐谷有子六十

人長子吐延嗣為于偽翻長知兩翻吐延長大有勇力羌人皆畏之吐谷渾事始此

大興元年是年三月方改元春正月遼西公疾陸眷卒其子幼叔父涉復辰自立段匹磾自薊往奔喪段末柸宣言匹磾之來欲為簒也匹磾至右北平劉昫曰唐薊州漁陽縣古右北平郡治所涉復辰發兵拒之末柸乘虛襲涉復辰殺之并其子弟黨與自稱單于迎擊匹磾敗之單音蟬敗補邁翻匹磾走還薊薊音計

三月癸丑愍帝凶問至建康王斬縗居廬

縗倉回翻儀禮斬衰倚廬孟康曰倚廬倚墻至地為之無楣柱喪服大記父母之喪居倚廬不塗君為廬宮之大夫士禫之既葬柱楣塗廬不於顯者君大夫士皆宮之正義曰居倚廬者謂於中門之外東墻下倚木為廬不塗者但以草夾障不塗之也宮之者謂廬外以帷幛之如宮墻禫之言袒也其廬袒露不帷障也既葬柱楣者既葬情殺故柱楣稍舉以納日光又以泥塗辟風寒不於顯者塗廬不塗廬外顯處君大夫士皆宮之者既葬故得皆宮之百官請上尊號上時掌翻王不許紀瞻曰晉氏統絕於今二年陛下當承大業顧望宗室誰復與讓若光踐大位則神民有所憑依苟為逆天時違人事大勢一去不可復還復扶又翻今兩都燔蕩宗廟無主劉聰竊號於西

北而陛下方高讓於東南此所謂揖讓而救火也王猶不許使殿中將軍韓績徹去御坐殿中將軍屬二衛晉初置朝會宴饗則戎服直侍左右夜開諸城門則執白虎幡監之坐徂臥翻下帝坐同瞻吒績曰帝坐上應列星天文志帝坐在紫宮中敢動者斬王為之改容為于偽翻奉朝請周嵩上疏曰王為丞相以嵩為參軍及為晉王拜奉朝請晉志曰奉朝請者奉朝會請名而已古之王者義全而後取讓成而後得是以享世長久重光萬載也重直龍翻載子亥翻今梓宮未返舊京未清義夫泣血士女遑遑宜開延嘉謀訓卒厲兵先雪社稷大恥副四

海之心則神器將安適哉由是忤旨出為新安太守（孫權分丹陽立新都郡武帝太康元年改名新安郡劉昫曰新安郡唐之歙州忤五故翻）又坐怨望抵罪嵩顗之弟也（顗魚豈翻）丙辰王即皇帝位百官皆陪列帝命王導升御床共坐導固辭曰若太陽下同萬物蒼生何由仰照帝乃止大赦改元文武增位二等帝欲賜諸吏投刺勸進者加位一等民投刺者皆除吏凡二十餘萬人（毛晃曰書姓名於奏白曰刺）散騎常侍熊遠曰陛下應天繼統率土歸戴豈獨近者情重遠者情輕不若依漢法徧賜

天下爵於恩為普漢自惠帝嗣位賜民爵一級有官秩者以歲數為差其後諸帝初即位幸賜民爵一級且可以息檢覈之煩塞巧偽之端也塞悉則翻帝不從　庚午立王太子紹為皇太子太子仁孝喜文辭善武藝好賢禮士喜許記翻好呼到翻容受規諫與庾亮温嶠等為布衣之交亮風格峻整善談老莊帝器重之聘亮妹為太子妃帝以賀循行太子太傅周顗為少傅庾亮以中書郎侍講東宫帝好刑名家以韓非書賜太子庾亮諫曰申韓刻薄傷化不足留聖心太子納之　帝復遣使

授慕容廆龍驤將軍大單于昌黎公廆辭公爵不受廆辭公爵不受外為謙讓其志不肯讋讋於昌黎也復扶又翻使踈吏翻驤思將翻廆以游邃為龍驤長史劉翔為主簿命邃創定府朝儀朝直遥翻裴嶷言於廆曰晉室衰微介居江表介獨也嶷魚力翻威德不能及遠中原之亂非明公不能拯也拯救也今諸部雖各擁兵然皆頑愚相聚宜以漸并取以為西討之資西討謂自遼東進兵西入中州也廆曰君言大非孤所及也然君中朝名德不以孤僻陋而教誨之是天以君賜孤而祐其國也乃以嶷為

長史委以軍國之謀諸部弱小者稍稍擊取之李矩使郭默郭誦救趙固屯于洛汭水經洛水東北過鞏縣東又北入于河夏五子徯太康于洛汭即其地誦潛遣其將耿稚等夜濟河襲漢營據李矩傳時粲營于孟津北岸漢貝丘王翼光覘知之覘丑廉翻又丑艷翻以告太子粲請為之備粲曰彼聞趙固之敗自保不暇安敢來此邪毋為驚動將士俄而稚等奄至十道進攻粲衆驚潰死傷大半粲走保陽鄉陽鄉蓋春秋陽樊之地在汲郡修武縣界稚等據其營獲器械軍資不可勝數勝音升及旦粲見稚等兵少更

與劉雅生收餘衆攻之漢主聰使太尉范隆帥騎助之少詩照翻帥讀曰率騎奇寄翻與稚等相持苦戰二十餘日不能下李矩進兵救之漢兵臨河拒守矩兵不得濟稚等殺其所獲牛馬焚其軍資突圍犇虎牢河南成皐縣鄭之虎牢也穆天子傳曰七萃之士生捕虎即獻天子天子畜之東虢虢曰虎牢其後劉裕復中原置河南四鎮虎牢其一也詔以矩都督河南三郡諸軍事三郡河南滎陽弘農也漢螽斯則百堂災螽斯則百堂取螽斯子孫衆多思齊則百斯男之義燒殺漢主聰之子會稽王康等二十一人會工外翻聰以其子濟南王驥為大將軍

都督中外諸軍事錄尚書齊王勱為大司徒濟子禮翻勱音邁焦嵩陳安舉兵逼上邽相國保遣使告急於張寔寔遣金城太守竇濤督步騎二萬赴之軍至新陽晉志新陽縣屬天水郡何承天曰魏立水經註渭水過冀縣又東出岑峽入新陽川新陽縣蓋置于此聞愍帝崩保謀稱尊號破羌都尉張詵言於寔曰南陽王國之疏屬忘其大恥而亟欲自尊君父皆死於賊手保之大恥也必不能成功晉王近親且有名德當帥天下以奉之保宣帝之從曾孫故曰疏屬帝宣帝之曾孫故曰近親帥讀曰率寔從之遣牙門蔡忠奉表詣建康比至

帝已即位比必寐翻寔不用江東年號猶稱建興河西張氏用建興年號歷九世四十九年至孝宗升平五年張天錫乃奉升平年號　夏四月丁丑朔日有食之　加王敦江州牧王導驃騎大將軍開府儀同三司導遣八部從事行揚州郡國揚州時統丹陽會稽吳吳興宣城東陽臨海新安八郡故分遣部從事八人行下孟翻還同時俱見諸從事各言二千石官長得失長知兩翻獨顧和無言導問之和曰明公作輔寧使網漏吞舟漢書刑法志曰漢興之初雖有約法三章網漏吞舟之魚師古曰言疏闊吞舟謂大魚也何緣採聽風聞以察察為政邪導咨嗟稱善和榮之

族子也　成丞相范長生卒成主雄以長生子侍中賁為丞相長生博學多藝能年近百歲蜀人奉之如神（近其靳翻）漢中常侍王沈養女有美色（沈持林翻）漢主聰立以為左皇后尚書令王鑒中書監崔懿之中書令曹恂諫曰臣聞王者立后比德乾坤（乾父道也君比德焉坤母道也后比德焉）生承宗廟沒配后土必擇世德名宗幽閑令淑（詩關雎窈窕淑女毛註云窈窕幽閑也淑善也令亦善也）乃副四海之望稱神祇之心（稱尺證翻）孝成帝以趙飛鷰為后使繼嗣絕滅社稷為墟此前鑑也（事見三十

二卷漢哀帝建平元年）自麟嘉以來（愍帝建興之四年漢麟嘉之元年）中宮之位不以德舉借使沈之弟女刑餘小醜猶不可以塵汙椒房（汙烏路翻）況其家婢邪六宮妃嬪皆公子公孫奈何一旦以婢主之臣恐非國家之福也聰大怒使中常侍宣懷謂太子粲曰鑒等小子狂言侮慢無復君臣上下之禮其速考實於是收鑒等送市皆斬之金紫光祿大夫王延馳將入諫門者弗通鑒等臨刑王沈以杖叩之曰庸奴復能為惡乎乃公何與汝事（與讀曰預）鑒瞋目叱之曰豎子

滅大漢者正坐汝鼠輩與靳準耳瞋七人翻靳居焮翻要當訴汝於先帝取汝於地下治之治直之翻準謂鑒曰吾受詔收君有何不善君言漢滅由吾也鑒曰汝殺皇太弟使主上獲不友之名國家畜養汝輩何得不滅畜許六翻懿之謂準曰汝心如梟獍梟食母破獍食父破獍如貙而虎身一作眼必為國患汝旣食人人亦當食汝聰又立宣懷養女為中皇后　司徒荀組在許昌逼於石勒帥其屬數百人渡江帥讀曰率詔組與太保西陽王羕並錄尚書事　段匹磾之犇疾陸眷

喪也劉琨使其世子羣送之匹磾敗羣為段末柸所得末柸厚禮之許以琨為幽州刺史欲與之襲匹磾密遣使齎羣書請琨為内應為匹磾邏騎所得（磾丁奚翻　邏郎佐翻）時琨别屯征北小城不知也（征北小城蓋征北將軍所治）來見匹磾匹磾以羣書示琨曰意亦不疑公是以白公耳琨曰與公同盟庶雪國家之恥若兒書密達亦終不以一子之故負公而忘義也匹磾雅重琨（雅素也）初無害琨意將聽還屯其弟叔軍謂匹磾曰用兵以來所以能服晉人者畏

吾衆也今我骨肉乖離（謂與末柸相攻也）是其良圖之日若有奉琨以起吾族盡矣匹磾遂留琨琨之庶長子遵懼誅與琨左長史楊橋等閉門自守（長知兩翻）匹磾攻拔之代郡太守辟閭嵩（姓譜衛文公支孫居楚丘營辟閭里因為辟閭氏）後將軍韓據復潛謀襲匹磾事泄匹磾執嵩據及其徒黨悉誅之五月癸丑匹磾稱詔收琨縊殺之并殺其子姪四人（縊於賜翻又於計翻）琨從事中郎盧諶崔悅等帥琨餘衆犇遼西（諶氏壬翻帥讀曰率下同）依段末柸奉劉羣為主將佐多犇石勒悅林之曾孫

也（崔林仕魏位至司空）朝廷以匹磾尚彊冀其能平河朔乃不為琨舉哀（為于偽翻下同）温嶠表琨盡忠帝室家破身亡宜在褒恤盧諶崔悅因末柸使者亦上表為琨訟冤後數歲乃贈琨太尉侍中謚曰愍於是夷晉以琨死皆不附匹磾末柸遣其弟攻匹磾匹磾帥其衆數千將犇邵續勒將石越邀之於鹽山（鹽山在勃海高城縣隋改高城曰鹽山縣宋白曰鹽山在縣東南八十里匹磾與琨結盟同奬晉室既殺琨而匹磾之勢亦衰終為石勒禽矣）大敗之（敗補邁翻）匹磾復還保薊末柸自稱幽州刺史初温嶠為劉琨奉表詣建康

其母崔氏固止之嶠絶裾而去既至屢求返命朝廷不許會琨死除散騎侍郎嶠聞母亡阻亂不得奔喪臨葬固讓不拜苦請北歸詔曰凡行禮者當使理可經通經常也今桀逆未梟梟堅堯翻諸軍奉迎梓宮猶未得進嶠以一身於何濟其私難難乃旦翻而不從王命邪嶠不得已受拜

初曹嶷既據青州乃叛漢來降謂遣使詣建康奉表勸進也嶷魚力翻又以建康懸遠勢援不接復與石勒相結勒授嶷東州大將軍青州牧封琅邪公曹嶷反側二國之間終為人禽而已矣復扶又翻

六月甲申以刁協為尚書令荀崧為左僕射協性剛悍與物多忤（悍侯旰翻又下罕翻忤五故翻）與侍中劉隗俱為帝所寵任（隗五罪翻）欲矯時弊每崇上抑下排沮豪彊（沮在呂翻）故為王氏所疾諸刻碎之政皆云隗協所建協又使酒放肆侵毀公卿見者皆側目憚之（為刁協見殺張本）戊戌封皇子晞為武陵王　劉虎自朔方侵拓拔鬱律西部（虎徙朔方見八十七卷懷帝永嘉四年）秋七月鬱律擊虎大破之虎走出塞從弟路孤帥其部落降于鬱律（帥讀曰率降戶江翻）於是鬱律西取烏孫故

地東兼勿吉以西唐書北狄列傳曰黑水靺鞨居肅慎地亦曰挹婁元魏謂之勿吉通鑑蓋因魏收魏書書之爵律所取者勿吉以西之地未能兼勿吉也徒河慕容令支段氏及宇文部高句麗亦非爵律所能制伏士馬精彊雄於北方漢主聰寢疾徵大司馬曜為丞相石勒為大將軍皆錄尚書事受遺詔輔政曜勒固辭乃以曜為丞相領雍州牧雍於用翻勒為大將軍領幽冀二州牧勒辭不受以上洛王景為太宰濟南王驥為大司馬濟子禮翻昌國公顗為太師顗魚豈翻朱紀為太傅呼延晏為太保並錄尚書事范隆守尚書令儀同三司靳

準為大司空領司隷校尉皆迭決尚書奏事癸亥聰卒甲子太子粲即位（粲字士光）尊皇后靳氏為皇太后樊氏號弘道皇后武氏號弘德皇后王氏號弘孝皇后立其妻靳氏為皇后子元公為太子大赦改元漢昌葬聰於宣光陵諡曰昭武皇帝廟號烈宗靳太后等皆年未盈二十粲多行無禮無復哀慼靳準陰有異志私謂粲曰如聞諸公欲行伊霍之事先誅太保及臣以大司馬統萬機陛下宜早圖之粲不從準懼復使二靳氏言之（二靳氏聰

后與粲后靳居愍翻復扶又翻粲乃從之收其太宰景大司馬驥驥母弟車騎大將軍吳王逞太師顗大司徒齊王勱皆殺之顗魚豈翻勱音邁朱紀范隆犇長安犇劉曜也八月粲治兵於上林謀討石勒蓋起上林苑於平陽治直之翻以丞相曜為相國都督中外諸軍事仍鎮長安靳準為大將軍錄尚書事粲常遊宴後宫軍國之事一決於準準矯詔以從弟明為車騎將軍康為衛將軍從才用翻準將作亂謀於王延延弗從馳將告之將以準謀告粲遇靳康刦延以歸準遂勒兵升光極殿使

甲士執棨數而殺之數所具翻謚曰隱帝劉氏男女無少長皆斬東市少詩照翻長知兩翻發永光宣光二陵淵墓號永光陵斬聰屍焚其宗廟準自號大將軍漢天王稱制置百官謂安定胡嵩曰自古轉亡為存者有之今以傳國璽付汝還如晉家洛陽之陷傳國璽遷於平陽如往也璽斯氏翻嵩不敢受準怒殺之遣使告司州刺史李矩曰劉淵屠各小醜屠直於翻因晉之亂矯稱天命使二帝幽沒輒率衆扶侍梓宮請以上聞矩馳表于帝帝遣太常韓胤等奉迎梓宮漢尚書北宮純等

招集晉人堡於東宮靳康攻滅之（北宮純降漢見八十七卷懷帝永嘉五年）準欲以王延為左光祿大夫延罵曰屠各逆奴何不速殺我以吾左目置西陽門觀相國之入也（以劉曜將自西進兵也）右目置建春門觀大將軍之入也（以石勒將自東進兵也）準殺之相國曜聞亂自長安赴之石勒帥精銳五萬以討準據襄陵北原（帥讀曰率襄陽縣漢屬河東郡晉屬平陽郡師古曰晉襄公之陵因以名縣據水經註襄陵在平陽東南）準數挑戰（數所角翻挑徒了翻）勒堅壁以挫之冬十月曜至赤壁（水經註河東皮氏縣西北有赤石川）太保呼延晏等自平陽歸之

與太傅朱紀等共上尊號（上時掌翻）曜即皇帝位（曜字永明淵之族子）大赦惟靳準一門不在赦例改元元光初以朱紀領司徒呼延晏領司空太尉范隆以下悉復本位以石勒為大司馬大將軍加九錫增封十郡進爵為趙公勒進攻準於平陽巴及羌羯降者十餘萬落（巴巴氐也魏武平漢中遷巴氐于關中其後種類滋蔓河東平陽皆有之羯居謁翻）勒皆徙之於所部郡縣漢主曜使征北將軍劉雅鎮北將軍劉策屯汾陰（汾陰縣漢屬河東郡晉省）與勒共討準　十一月乙卯日夜出高三丈（高居奥翻）詔

以王敦為荆州牧加陶侃都督交州諸軍事敦固辭州牧乃聽為刺史　庚申詔羣公卿士各陳得失御史中丞熊遠上疏以為外畨猾夏孔安國曰猾亂也夏華夏夏戶雅翻梓宮未返而不能遣軍進討一失也羣官不以讐賊未報為恥務在調戲酒色而已二失也諧謔以相調戲選官用人不料實德惟在白望不求才幹惟事請託當官者以治事為俗吏治直之翻奉灋為苛刻盡禮為諂諛從容為高妙從千容翻放蕩為達士驕蹇為簡雅三失也世之所惡者陸沈泥滓

惡烏路翻司馬彪曰陸沈謂無水而沈之沈持林翻時之所善者翺翔雲霄是以萬機未整風俗偽薄朝廷羣司以從順為善相違見貶安得朝有辨爭之臣士無祿仕之志乎朝直遙翻古之取士敷奏以言舜典曰敷奏以言孔安國註曰敷陳奏進也各使陳進治體之言今光祿不試甚違古義此即謂秀孝不試而署吏又舉賢不出世族用法不及權貴是以才不濟務姦無所懲若此道不改求以救亂難矣先是帝以離亂之際欲慰悦人心州郡秀孝至者不試普皆署吏秀孝謂州郡所舉秀才及孝廉先悉薦翻尚書陳頵亦上言宜

漸循舊制試以經策[晉初秀孝以經策中第者若華譚之類是也顏於倫翻又居筠翻]帝從之仍詔不中科者刺史太守免官[欲罪舉主也中竹仲翻]於是秀孝皆不敢行其有到者亦皆託疾比三年無就試者[比必寐翻]帝欲特除孝廉已到者官尚書郎孔坦奏議以為近郡懼累君父皆不敢行[累力瑞翻君父謂刺史太守]遠郡冀於不試冒昧來赴今若偏加除署是為謹身奉灋者失分僥倖投射者得官[分扶問翻投射謂投機而射利也]頹風傷教恐從此始不若一切罷歸而為之延期[為于偽翻延遠也]使得就學則

瀍均而令信矣帝從之聽孝廉申至七年乃試（申寛坦展也）愉之從予也（從才用翻）靳準使侍中卜泰送乘輿服御請和於石勒（乘繩證翻）勒囚泰送於漢主曜曜謂泰曰先帝末年實亂大倫（先帝謂粲也亂倫謂烝其諸母）司空行伊霍之權使朕及此其功大矣若早迎大駕者當悉以政事相委況免死乎卿為朕入城具宣此意（為于偽翻）泰還平陽準自以殺曜母兄沈吟未從（曜母胡氏為準所殺兄則史失其名沈吟猶豫不決之意沈持林翻）十二月左右車騎將軍喬泰王騰衛將軍靳康等相與殺準推尚

書令靳明爲主遣卜泰奉傳國六璽降漢降戶江翻石勒大怒進軍攻明明出戰大敗乃嬰城固守　丁丑封皇子煥爲琅邪王煥鄭夫人之子生二年矣帝愛之以其疾篤故王之己卯薨帝以成人之禮葬之備吉凶儀服營起園陵功費甚廣琅邪國右常侍會稽孫霄晉志王國置左右常侍各一人上疏諫曰古者凶荒殺禮殺所戒翻降也減也況今海內喪亂喪息浪翻憲章舊制猶宜節省而禮典所無顧崇飾如是乎葬無服之殤以成人之禮古典所無也竭已罷之民營無益之事罷讀曰疲

殫己困之財修無用之費此臣之所不安也帝不從彭城内史周撫殺沛國内史周默以其衆降石勒詔下邳内史劉遐領彭城内史與徐州刺史蔡豹泰山太守徐龕共討之豹質之玄孫也蔡質漢人蔡邕之叔父龕口含翻石虎帥幽冀之兵會石勒攻平陽靳明屢敗遣使求救於漢漢主曜使劉雅劉策迎之明帥平陽士女萬五千人犇漢帥讀曰率曜西屯粟邑粟邑縣屬馮翊郡收靳氏男女無少長皆斬之少詩照翻長知兩翻曜迎其母胡氏之喪於平陽葬于粟邑

號曰陽陵謚曰宣明皇太后石勒焚平陽宮室使裴憲石會修永光宣光二陵收漢主粲已下百餘口葬之置戍而歸　成梁州刺史李鳳數有功（數所角翻）成主雄兄子稚在晉壽疾之（晉壽縣屬梓潼郡何承天曰晉惠帝立晉壽縣沈約曰案晉起居注武帝太康元年改梓潼之漢壽曰晉壽漢壽之名疑是蜀立云惠帝立非也）鳳以巴西叛雄自至涪使太傅驤討鳳斬之以李壽為前將軍督巴西軍事（涪音浮）

資治通鑑卷九十